# Verordnungsblatt
## für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941 | Ausgegeben zu Krakau, den 10. November 1941
Wydano w Krakau, dnia 10 listopada 1941 r. | Nr. 105


Inhalt / Treść



## Verordnung

**über Gebühren und Stempelsteuern für Personenstandsurkunden im Generalgouvernement.**

Vom 29. Oktober 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

**I. Auszüge aus deutschen Personenstandsbüchern.**

§ 1

(1) Für die Ausfertigung eines Auszuges aus den Personenstandsbüchern der deutschen Standesämter werden an Gebühren und Auslagen erhoben:

1. für die Vorlegung eines Personenstandsbuchs (Standesregisters) zur Einsicht, und zwar für jeden Jahrgang . . . . . 0,20 Zloty
für mehrere Jahrgänge zusammen jedoch höchstens . . . . . . 0,60 Zloty
2. für die Erteilung einer beglaubigten Abschrift aus dem Familienbuch . . . 2,40 Zloty
3. für die spätere Erteilung einer Bescheinigung, daß der Auszug die Eintragungen im Familienbuch noch vollständig wiedergibt, sowie für die Ergänzungen des Auszugs 1 Zloty
4. für die Erteilung einer beglaubigten Abschrift aus dem Geburtenbuch, Sterbebuch oder dem Buch für Todeserklärungen . . 1,20 Zloty

## Rozporządzenie

**o opłatach i opłatach stemplowych za akta stanu cywilnego w Generalnym Gubernatorstwie.**

Z dnia 29 października 1941 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

**I. Wyciągi z niemieckich ksiąg stanu cywilnego.**

§ 1

(1) Za sporządzenie wyciągu z ksiąg stanu cywilnego niemieckich urzędów stanu cywilnego pobiera się jako opłaty i wydatki:

1. za przedłożenie księgi stanu cywilnego (rejestru stanu cywilnego) do wglądu, a mianowicie za każdy rocznik . . . . 0,20 zł.
za kilka roczników razem najwyżej jednak . . . . . . . . 0,60 zł.
2. za wydanie wierzytelnego odpisu ź księgi rodowej (Familienbuch) . . . 2,40 zł.
3. za późniejsze wydanie poświadczenia, że wyciąg oddaje jeszcze całkowicie wpisy zawarte w księdze rodowej, jak również za uzupełnienia wyciągu . . . . . 1,— zł.
4. za wydanie wierzytelnego odpisu z księgi urodzeń, z księgi zgonów i z księgi uznania za zmarłych . . . . . . . 1,20 zł.

5. für die Erteilung einer beglaubigten Abschrift aus den früheren Standesregistern 1,20 Zloty
6. für die Erteilung einer standesamtlichen Urkunde . . . . . . . 1,20 Zloty
7. für die nachträgliche Beischreibung von Randvermerken auf einer beglaubigten Abschrift aus dem Geburtenbuch oder Sterbebuch oder auf einer beglaubigten Abschrift aus den früheren Standesregistern — sind mehrere Randvermerke beizuschreiben, so wird die Gebühr nur einmal erhoben . . 0,20 Zloty
8. für die Ergänzung einer standesamtlichen Urkunde durch Beischreibung der späteren Änderungen . . . . . . 0,20 Zloty
9. für ein zweites und jedes weitere Stück einer beglaubigten Abschrift aus den Personenstandsbüchern (Standesregistern) oder einer standesamtlichen Urkunde, wenn sie gleichzeitig beantragt werden, die Hälfte der Gebühr nach den Nr. 2, 4, 5, 6
10. für die Entgegennahme eines Antrags auf Anordnung des Aufgebots . . . 4 Zloty
Kommt ausländisches Recht zur Anwendung, so kann die Gebühr bis auf 24 Zloty erhöht werden.
Wird die Ehe wegen lebensgefährlicher Erkrankung eines Verlobten ohne Aufgebot geschlossen, so wird die Gebühr für die Eheschließung erhoben.
11. für die Befreiung vom Aufgebot 4 bis 40 Zloty
12. für die Abkürzung der Aufgebotsfrist . . . . . . . 4 bis 20 Zloty
(neben dieser Gebühr wird eine Gebühr nach Nr. 10 Abs. 1 nicht erhoben)
13. für die Befreiung von der Wartezeit bei der Eheschließung . . . . . 4 bis 40 Zloty
14. für die Ausstellung eines Ehefähigkeitszeugnisses für einen deutschen Staatsangehörigen im Ausland . . . 4 bis 40 Zloty
15. für die Abnahme einer eidesstattlichen Versicherung . . . . . . 2 Zloty
16. für die schriftliche Ermächtigung eines anderen Standesbeamten zur Eheschließung und die Bescheinigung über das Aufgebot, einzeln oder zusammen . . . . 1 Zloty
17. für die Eheschließung vor einem Standesbeamten, der das Aufgebot nicht erlassen hat . . . . . . . 2 bis 6 Zloty
18. für die Eheschließung außerhalb der Dienststunden . . . . . . . 20 Zloty

(2) Als Auslagen werden nur erhoben Post-, Fernsprech- und Fernschreibgebühren, die Vergütung für einen zugezogenen Dolmetscher sowie bei einer Eheschließung außerhalb des Amtsraumes oder der Dienststunden Tagegelder und Fahrtkosten des Standesbeamten.

(3) Bei Unvermögen der Beteiligten können die Gebühren und Auslagen ermäßigt oder erlassen werden. Wird der Standesbeamte ausschließlich oder überwiegend im öffentlichen Interesse tätig, so wird eine Gebühr nicht erhoben.

(4) Auszüge aus den Personenstandsbüchern der deutschen Standesämter sind nicht stempelsteuerpflichtig.

**II. Auszüge aus nichtdeutschen Personenstandsregistern.**

§ 2

(1) Die Gebühr für die Ausfertigung eines ungekürzten Auszuges aus den Personenstandsregistern (große Urkunde) beträgt 3 Zloty.

5. za wydanie wierzytelnego odpisu z poprzednich rejestrów stanu cywilnego . 1,20 zł.
6. za wydanie aktu stanu cywilnego . 1,20 zł.
7. za dodatkowe dopisanie uwag na marginesie na wierzytelnym odpisie z księgi urodzin lub z księgi zgonów albo na wierzytelnym odpisie z poprzednich rejestrów stanu cywilnego — jeśli dopisuje się kilka uwag na marginesie, pobiera się opłatę tylko raz jeden . . . . . . . . 0,20 zł.
8. za uzupełnienie aktu stanu cywilnego przez dopisanie późniejszych zmian . . 0,20 zł.
9. za drugi i każdy dalszy egzemplarz wierzytelnego odpisu z ksiąg stanu cywilnego (rejestrów stanu cywilnego) lub z aktu stanu cywilnego, jeśli wniesiono o nie równocześnie, połowę opłaty według pkt. 2, 4, 5, 6
10. za przyjęcie wniosku na zarządzenie zapowiedzi . . . . . . . . 4,— zł.
jeśli stosuje się prawo zagraniczne, opłata może być podwyższona aż do 24 zł.
Jeśli zawiera się małżeństwo bez zapowiedzi z powodu zagrażającej życiu choroby jednego z narzeczonych, wówczas pobiera się opłatę za zawarcie małżeństwa.
11. za zwolnienie od zapowiedzi 4 zł. do 40 zł.
12. za skrócenie terminu zapowiedzi . . . . . . . 4 zł. do 20 zł.
(obok tej opłaty nie pobiera się opłaty według p. 10 ust. 1)
13. za zwolnienie od czasu wyczekiwania przy zawieraniu małżeństwa . . 4 zł. do 40 zł.
14. za wystawienie świadectwa zdolności do zawarcia małżeństwa dla niemieckiego obywatela za granicą . . . . 4 zł. do 40 zł.
15. za odebranie przyrzeczenia zastępującego przysięgę . . . . . . . . . 2 zł.
16. za pisemne upoważnienie innego urzędnika stanu cywilnego do udzielania ślubu i za poświadczenie o zapowiedziach, poszczególne lub wspólne . . . . . . . 1 zł.
17 za zawarcie małżeństwa przed urzędnikiem stanu cywilnego, który nie ogłosił zapowiedzi . . . . . . 2 zł. do 6 zł.
18. za zawarcie małżeństwa poza godzinami urzędowymi . . . . . . 20 zł.

(2) Jako wydatki pobiera się tylko opłaty pocztowe, telefoniczne i telegraficzne, wynagrodzenie za wezwanego tłumacza jak również przy zawarciu małżeństwa poza obrębem lokalu urzędowego lub poza godzinami urzędowymi diety i koszty podróży urzędnika stanu cywilnego.

(3) W wypadku niezamożności zainteresowanych mogą być opłaty i wydatki zniżone lub darowane. Jeśli urzędnik stanu cywilnego działa wyłącznie lub przeważnie w interesie publicznym, to nie pobiera się opłaty.

(4) Wyciągi z ksiąg stanu cywilnego niemieckich urzędów stanu cywilnego nie podlegają obowiązkowi uiszczania opłaty stemplowej.

**II. Wyciągi z nieniemieckich rejestrów stanu cywilnego.**

§ 2

(1) Opłata za sporządzenie nieskróconego wyciągu z rejestrów stanu cywilnego (wielki akt) wynosi 3 zł.

(2) Die ungekürzte Ausfertigung muß eine vollständige und wortgetreue Wiedergabe der Registereintragungen enthalten.

§ 3

(1) Die Gebühr für die Ausfertigung eines gekürzten Auszuges aus den Personenstandsregistern (kleine Urkunde) beträgt 1,50 Zloty.

(2) Der gekürzte Auszug muß alle für die Abstammung wichtigen Angaben enthalten.

§ 4

(1) Beträgt die Suchzeit zur Auffindung der Registerstelle zur Ausfertigung des Auszuges mehr als eine halbe Stunde, so wird eine zusätzliche Gebühr von 1 Zloty und, falls die Auffindung mehr als eineinhalb Stunden in Anspruch nimmt, eine zusätzliche Gebühr von 2 Zloty erhoben.

§ 5

(1) Bei nachgewiesenem oder offenkundigem Unvermögen des Antragstellers ermäßigt sich die Gebühr um zwei Drittel.

(2) Eine zusätzliche Gebühr gemäß § 4 wird in diesem Falle nicht erhoben.

§ 6

Für Auszüge aus den Personenstandsregistern gemäß den §§ 2 und 3 beträgt die Stempelsteuer in Abweichung von den Sätzen des Artikels 155 des Stempelsteuergesetzes vom 1. Juni 1926 in der Fassung der Bekanntmachung des Finanzministers vom 7. Juni 1935 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 64 Pos. 404) und des Gesetzes vom 26. März 1935 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 22 Pos. 127) sowie der Verordnung des Finanzministers vom 30. März 1935 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 23 Pos. 155) über die Erhebung eines Zuschlages von 10. v. H. einheitlich 1,10 Zloty.

§ 7

(1) Diese Verordnung tritt am 15 November 1941 in Kraft. Sie gilt nicht für den Distrikt Galizien.

(2) Der § 4 Abs. 1 bis 3 der Bekanntmachung über die Beschaffung von Personenstandsurkunden aus dem Generalgouvernement vom 15. April 1940 (VBlGG. II S. 233) tritt im gleichen Zeitpunkt außer Kraft.

Krakau, den 29. Oktober 1941.

**Der Generalgouverneur**
**Frank**

(2) Nieskrócone sporządzenie musi zawierać całkowite i dosłowne powtórzenie wpisów do rejestru.

§ 3

(1) Opłata za sporządzenie skróconego wyciągu z rejestrów stanu cywilnego (mały akt) wynosi 1,50 zł.

(2) Skrócony wyciąg musi zawierać wszystkie dane, ważne dla pochodzenia.

§ 4

(1) Jeśli czas szukania celem odnalezienia miejsca, w którym dokonano rejestracji w celu sporządzenia wyciągu, wynosi ponad pół godziny, to pobiera się dodatkową opłatę w kwocie 1 zł., a jeśli odnalezienie zajmuje czas ponad półtora godziny, dodatkową opłatę w kwocie 2 zł.

§ 5

(1) W wypadku dowiedzionej lub ogólnie znanej niezamożności wnioskodawcy opłata obniża się o dwie trzecie.

(2) Opłaty dodatkowej stosownie do § 4 nie pobiera się w tym wypadku.

§ 6

Za wyciągi z rejestrów stanu cywilnego stosownie do §§ 2 i 3 opłata stemplowa wynosi odmiennie od stawek artykułu 155 ustawy o opłatach stemplowych z dnia 1 lipca 1926 r. w brzmieniu obwieszczenia Ministra Skarbu z dnia 7 czerwca 1935 r. (Dz. U. R. P. Nr. 64 poz. 404) i ustawy z dnia 26 marca 1935 r. (Dz. U. R. P. Nr. 22 poz. 127) jak również rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 30 marca 1935 r. (Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 155) o poborze dodatku 10% jednolicie 1,10 złotych.

§ 7

(1) Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 15 listopada 1941 r. Nie obowiązuje ono dla Okręgu Galizien (Galicja).

(2) § 4 ust. 1 do 3 obwieszczenia o dostarczeniu dokumentów stanu cywilnego z Generalnego Gubernatorstwa z dnia 15 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 233) traci równocześnie moc obowiązującą.

Krakau, dnia 29 października 1941 r.

**Generalny Gubernator**
**Frank**

---

## Anordnung

**über die Einführung der Ersten Anordnung über die Regelung der Handelsspannen im Geschäftsverkehr mit Erzeugnissen aus Eisen und anderen Metallen vom 12. Februar 1941 im Distrikt Galizien.**

Vom 29. Oktober 1941.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBlGG. I S. 131) ordne ich an:

§ 1

Im Distrikt Galizien wird die Erste Anordnung über die Regelung der Handelsspannen im

## Zarządzenie

**o wprowadzeniu pierwszego zarządzenia o uregulowaniu rozpiętości handlowych w obrocie handlowym wyrobami z żelaza i z innych metali z dnia 12 lutego 1941 r. w Okręgu Galizien (Galicja).**

Z dnia 29 października 1941 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131) zarządzam:

§ 1

W Okręgu Galizien (Galicja) wprowadza się pierwsze zarządzenie o uregulowaniu rozpiętości

Geschäftsverkehr mit Erzeugnissen aus Eisen und anderen Metallen vom 12. Februar 1941 (VBlGG. S. 25) eingeführt.

§ 2

Diese Anordnung tritt am 15. November 1941 in Kraft.

Krakau, den 29. Oktober 1941.

**Der Leiter des Amtes für Preisbildung in der Regierung des Generalgouvernements**
**Dr. Schulte-Wissermann**

handlowych, w obrocie handlowym wyrobami z żelaza i z innych metali z dnia 12 lutego 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 25).

§ 2

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 15 listopada 1941 r.

Krakau, dnia 29 października 1941 r.

**Kierownik Urzędu dla Kształtowania Cen w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa**
**Dr. Schulte-Wissermann**

## Anordnung

**über die Einführung der Anordnung zur Regelung der Preise für Überholungs- und Instandsetzungsarbeiten an Kraftfahrzeugen vom 10. April 1941 im Distrikt Galizien.**

Vom 31. Oktober 1941.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBlGG. I S. 131) ordne ich an:

§ 1

Im Distrikt Galizien wird die Anordnung zur Regelung der Preise für Überholungs- und Instandsetzungsarbeiten an Kraftfahrzeugen vom 10. April 1941 (VBlGG. S. 205) eingeführt.

§ 2

Diese Anordnung tritt am 15. November 1941 in Kraft.

Krakau, den 31. Oktober 1941.

**Der Leiter des Amtes für Preisbildung in der Regierung des Generalgouvernements**
**Dr. Schulte-Wissermann**

## Zarządzenie

**o wprowadzeniu zarządzenia celem uregulowania cen za prace gruntownej przeróbki i remontu przy pojazdach mechanicznych z dnia 10 kwietnia 1941 r. w Okręgu Galizien (Galicja).**

Z dnia 31 października 1941 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131) zarządzam:

§ 1

W Okręgu Galizien (Galicja) wprowadza się zarządzenie celem uregulowania cen za prace gruntownej przeróbki i remontu przy pojazdach mechanicznych z dnia 10 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 205).

§ 2

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 15 listopada 1941 r.

Krakau, dnia 31 października 1941 r.

**Kierownik Urzędu dla Kształtowania Cen w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa**
**Dr. Schulte-Wissermann**

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau. Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28,80 (RM. 14,40) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8-seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM. 0,30) Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa. Krakau (Kraków) 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków) Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półrocznie złotych 28,80 (RM 14,40) łącznie z kosztami przesyłki Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za 8-stronicowy arkusz po złotych 0,60 (RM 0,30). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).